Ce document a été mis en ligne par l'organisme FormaV®.

Toute reproduction, représentation ou diffusion, même partielle, sans autorisation préalable, est strictement interdite.

Pour consulter tous nos sujets d'annales et corrigés du Bac Général LLCER + SES, veuillez visiter :
bac-llcer-ses.fr/annales-sujets-et-corriges

Allemand

Session 2021 • Centres étrangers

Code sujet **21-LLCERALG11** 3 heures 30

Proposition de corrigé pédagogique • FormaV

Se repérer dans le corrigé

Sujet 1 – Partie 1 — Berlin après la chute du Mur : sociabilité et transformations de la capitale
4 réponses • sujet p. 2–5

Sujet 1 – Partie 2 — Présenter l’évolution de Berlin et de lieux ou quartiers emblématiques
1 réponses • sujet p. 2–4

Sujet 2 – Partie 1 — Napoléon, représentation et mythe historique
4 réponses • sujet p. 6–10

Sujet 2 – Partie 2 — Traduction en français d’un extrait de l’appel à la nation allemande
1 réponses • sujet p. 6–9

Les numéros, parties et pages renvoient au sujet original. Chaque réponse rappelle la consigne, explique la démarche et donne le résultat.

Sujet 1 – Partie 1

16 points

Berlin après la chute du Mur : sociabilité et transformations de la capitale

Partie 1 : Synthèse du dossier

Question •

Sujet p. 2, 3, 4, 5

> Environ 500 mots. Présentez les textes et l'image du dossier ainsi que leur contexte thématique et historique.

Démarche : Présenter les deux textes et la photographie en précisant leurs genres, leurs dates et leur rapport à la thématique. Situer le dossier dans le contexte de la chute du Mur et de la réunification, sans confondre la date de l'article avec celle de la scène qu'il rapporte.

RÉPONSE À RETENIR

Das Dossier behandelt Berlin nach dem Mauerfall und die Veränderungen seiner sozialen und kulturellen Räume. Dokument A ist ein Auszug aus Wladimir Kaminers Roman *Russendisko* aus dem Jahr 2000. Der Erzähler schildert darin seine Wohnungssuche in der Zeit nach dem Ende der DDR. Dokument B ist ein Zeitungsartikel über das Kunsthaus Tacheles und die Entwicklung Berlins. Der Artikel erschien am 24. Januar 2019, berichtet aber unter anderem von einer Szene in Berlin-Mitte im Juli 2010: Das Tacheles, einst ein Ort für Hausbesetzer und Künstler, ist von der Schließung bedroht. Dokument C ist eine Fotografie einer Demonstration gegen hohe Mieten in der Berliner Innenstadt, aufgenommen am 4. Juli 2016. Auf einem Schild stehen die Forderungen „Gegen Mieterhöhung und Verdrängung", auf einem anderen „Fight Capitalism".

Der zeitgeschichtliche Hintergrund ist die Öffnung der innerdeutschen Grenze 1989 und die Wiedervereinigung am 3. Oktober 1990. Sie veränderten die Bewegungsfreiheit der Menschen und die Nutzung des städtischen Raums. Das Dossier zeigt, wie zunächst leer stehende Wohnungen und alternative Orte neue Möglichkeiten eröffneten und wie später steigende Mieten und die Aufwertung von Stadtvierteln Konflikte auslösten. Damit steht es im Zusammenhang mit dem Thema sozialer Beziehungen und der Frage, wem die Stadt und ihr Wohnraum zur Verfügung stehen.

Question •

Sujet p. 2, 3

> Résumez d'abord, en quelques phrases, le contenu de l'extrait de roman.

Démarche : Résumer le déroulement du récit en distinguant l'arrivée au foyer, la recherche d'un autre logement et la régularisation de la situation du narrateur.

RÉPONSE À RETENIR

Im Romanauszug erzählt der Ich-Erzähler, dass er und sein Freund Mischa im Sommer 1990 als jüdische Flüchtlinge aus der Sowjetunion anerkannt werden und zunächst in einem Ausländerheim in Marzahn wohnen. Dort ist der Wohnraum knapp. Zusammen mit Andrej suchen sie eine andere Unterkunft. Der Erzähler zieht in eine verlassene Wohnung im Prenzlauer Berg. Zwei Monate später erklärt die kommunale Wohnungsverwaltung die Bewohner zu rechtmäßigen Mietern. Der Erzähler erhält so einen Mietvertrag und zahlt 18,50 DM für seine eigene, 25 Quadratmeter große Wohnung.

Question •

Sujet p. 2, 3, 4

> Examinez ensuite, à partir des deux extraits de texte, comment les habitants de Berlin et les étrangers ont vécu la capitale après la chute du Mur.

Démarche : Mettre en regard les expériences racontées dans les deux textes : pénurie et possibilité de se loger dans le récit de Kaminer, puis développement des lieux alternatifs et attractivité internationale dans l'article. Relever aussi les tensions qui apparaissent lorsque ces lieux et quartiers deviennent plus chers.

RÉPONSE À RETENIR

Dans l'extrait de Kaminer, le Berlin de l'après-Mur est à la fois marqué par la pénurie de logements et par de nouvelles possibilités. À Marzahn, des centaines de personnes sont hébergées dans un foyer et certaines familles doivent partager leur logement avec d'autres. En revanche, au Prenzlauer Berg, des appartements se libèrent lorsque des habitants partent vers l'Ouest. Des punks, des étrangers et d'autres personnes venues de l'Ouest occupent des logements abandonnés et les transforment. Pour le narrateur, cette situation permet finalement d'obtenir un logement autonome et un bail.

L'article rappelle que le Berlin-Ouest des années 1970 et 1980 attirait notamment des jeunes Allemands de l'Ouest qui voulaient éviter le service militaire, ainsi que des squatters et des marginaux. Après 1990, Berlin-Mitte connaît un essor, puis le Prenzlauer Berg devient plus chic. La ville attire de jeunes étrangers : des Américains sont séduits par les ruines et les nuits en club, tandis que des artistes scandinaves apprécient les ateliers et les logements encore abordables. Mais cette attractivité a un revers : Neukölln et Kreuzberg deviennent plus chers, et la fermeture menace le Tacheles, autrefois lieu emblématique des artistes et des squatters. Les textes décrivent ainsi une ville accueillante pour les nouveaux arrivants, mais où l'accès au logement et aux espaces alternatifs devient plus difficile.

Question •

Sujet p. 2, 3, 4, 5

> À partir du dossier et de vos connaissances, expliquez comment Berlin a changé depuis la chute du Mur.

Démarche : Relier les exemples précis du dossier à des évolutions historiques de Berlin depuis 1989 : réunification, nouveaux usages urbains, attractivité culturelle et internationale, puis tensions autour du logement. Distinguer les éléments des documents des connaissances historiques complémentaires.

RÉPONSE À RETENIR

Depuis la chute du Mur en 1989 et la réunification du 3 octobre 1990, Berlin est passée du statut de ville divisée à celui de capitale de l'Allemagne réunifiée. La disparition de la frontière a rapproché les deux parties de la ville et a permis de réinvestir des bâtiments et des quartiers jusque-là séparés ou délaissés. Dans les années qui ont suivi la Wende, les logements vacants et les loyers bas ont favorisé les squats, les ateliers et une culture alternative. L'installation du narrateur au Prenzlauer Berg et l'histoire du Tacheles illustrent cette période.

Berlin est ensuite devenue une métropole très attractive pour les touristes, les artistes et des habitants venus de l'étranger. Son image de ville créative et encore relativement abordable a contribué à son essor. Toutefois, la demande et la transformation des quartiers ont fait augmenter les prix et les loyers. L'article évoque la hausse des coûts à Neukölln et Kreuzberg et la menace pesant sur le Tacheles ; la photographie de 2016 montre des habitants manifestant contre les augmentations de loyer et l'éviction des résidents. Berlin est donc plus ouverte et internationale, mais son développement accentue les conflits sur le logement abordable et la préservation des lieux alternatifs.

Sujet 1 – Partie 2

4 points

Présenter l’évolution de Berlin et de lieux ou quartiers emblématiques

Partie 2 : Transposition

Question Consigne

Sujet p. 2, 4

> Une exposition a lieu dans votre lycée à l’occasion des 30 ans de la réunification. Vous êtes chargé de présenter l’évolution de Berlin et de certains lieux ou quartiers emblématiques. Appuyez-vous pour ce faire sur le document B. Rédigez votre présentation en français, en 100 mots environ.

Je présente les transformations dans l’ordre chronologique, en reprenant les lieux et les évolutions mentionnés dans le document B : l’attractivité de Berlin-Ouest et l’existence d’une scène alternative à l’Est avant la chute du Mur, puis l’essor de Mitte et de Prenzlauer Berg après 1990. Je termine par le Tacheles, emblème des occupations artistiques menacé de fermeture, et par la hausse des loyers dans les quartiers alternatifs. La présentation est rédigée en français et compte environ 100 mots.

RÉPONSE À RETENIR

À l’occasion des trente ans de la réunification, cette exposition présente les métamorphoses de Berlin. Dans les années 1970 et 1980, Berlin-Ouest, îlot occidental enclavé dans la RDA, attirait notamment des jeunes hommes dispensés de service militaire, des squatteurs et des marginaux. À l’Est, la scène alternative était documentée par Sven Marquardt. Après la chute du Mur, Mitte connaît un essor, puis Prenzlauer Berg devient plus chic. Le Tacheles, ancienne ruine de grand magasin devenue un lieu emblématique pour les artistes et les squatteurs, symbolise cette effervescence. Menacé de fermeture, il plaît aux touristes et aux créateurs. Kreuzberg et Neukölln se renchérissent, suscitant des protestations contre la hausse des loyers, même si Berlin reste relativement abordable et attire de jeunes étrangers.

Sujet 2 – Partie 1

16 points

Napoléon, représentation et mythe historique

Partie 1 : Synthèse du dossier

Question •

Sujet p. 6, 7, 8, 9, 10

> Environ 500 mots. Présentez les textes et l'image du dossier ainsi que leur contexte thématique et historique.

Pour introduire la synthèse, présentez la nature, l'auteur, la date et la visée de chacun des trois documents, puis situez-les dans le contexte des guerres napoléoniennes et de la reprise du conflit entre l'Autriche et la France en 1809.

RÉPONSE À RETENIR

Das Dossier besteht aus zwei politischen Texten aus dem Jahr 1809 und einem später entstandenen Gemälde. Dokument A ist ein Auszug aus Heinrich von Kleists *Katechismus der Deutschen*, einer politischen Satire, mit der der Autor die Deutschen durch patriotische Propaganda zum Kampf gegen die französischen Besatzer bewegen wollte. Dokument B, der „Aufruf an die deutsche Nation", ist auf den 8. April 1809 datiert und von Erzherzog Karl, dem Oberbefehlshaber der österreichischen Armee, unterzeichnet. Im Frühjahr 1809 nahm Österreich den Krieg gegen Napoleon ohne Verbündete wieder auf; die erhoffte allgemeine deutsche Erhebung blieb aus. Dokument C ist Adolph Northens Gemälde *Napoleons Rückzug aus Russland* von 1851. Die drei Dokumente behandeln somit Napoleons Herrschaft über Europa, den Widerstand gegen sie und die Entstehung seines historischen Bildes.

Question •

Sujet p. 6, 7, 8, 9

> Examinez comment Napoléon est représenté dans les deux extraits de texte.

Vergleichen Sie die beiden unterschiedlichen Textsorten: Kleist gestaltet seine Darstellung als satirischen Dialog, während Erzherzog Karl mit einem politischen Aufruf um Unterstützung für den Krieg wirbt. Achten Sie zugleich darauf, dass beide Texte engagierte, nicht neutrale Positionen vertreten.

RÉPONSE À RETENIR

In Dokument A wird Napoleon zunächst als Urheber des Krieges bezeichnet. Der Sohn gibt zuerst Franz II. die Schuld, weil dieser seinen Bruder Karl mit einem Heer gegen die Franzosen geschickt habe. Der Vater widerlegt diese Antwort mit einem Vergleich: Wer sich gegen einen unmittelbar drohenden Angriff verteidigt, hat den Streit nicht begonnen. Auf die erneute Frage nennt der Sohn schließlich Napoleon. Anschließend soll er ihn als „verabscheuungswürdigen Menschen“ und als aus der Hölle entstiegenen Geist beschreiben, der die Grundlagen der Welt erschüttert. Die Wiederholung der vom Vater gelehrten Formeln zeigt, wie die Feindseligkeit eingeprägt wird. Zugleich entsteht durch den katechismusartigen Dialog eine satirische Wirkung. Kleist lässt sogar Napoleons militärische Fähigkeiten gelten: Er sei tatsächlich ein großer Feldherr. Bewunderung und Verehrung könne er bei Deutschen jedoch erst finden, wenn er besiegt sei.

Dokument B stellt Napoleon vor allem als Eroberer und Herrscher dar, der keinen unabhängigen Staat dulde. Laut dem Aufruf wolle er Österreich zur Aufgabe seiner Selbstständigkeit zwingen, seine Streitkräfte entwaffnen und es seiner Willkür unterwerfen. Damit erscheint er als Bedrohung der deutschen Unabhängigkeit und Ehre. Diese Darstellung ist jedoch Teil eines österreichischen Aufrufs zur Unterstützung des Krieges und muss als politische, interessengeleitete Argumentation gelesen werden.

Question •

Sujet p. 6, 9, 10

> Expliquez le titre du deuxième extrait de texte. À quoi appelle-t-il ? Établissez un lien avec l’image.

Deuten Sie den Titel anhand der angesprochenen Adressaten und der Aufforderungen im Text. Stellen Sie den Bezug zum Gemälde her, ohne den Aufruf von 1809 mit dem später dargestellten Rückzug aus Russland gleichzusetzen.

RÉPONSE À RETENIR

Der Titel *Aufruf an die deutsche Nation* macht deutlich, dass Erzherzog Karl nicht nur die österreichischen Soldaten, sondern die Deutschen insgesamt anspricht. Mit den Ausrufen „Deutsche!“ und „Nehmt die Hilfe an“ fordert er sie auf, ihre Lage zu erkennen, sich Österreich anzuschließen und gemeinsam gegen Napoleons Herrschaft zu kämpfen. Als Ziele nennt er die Selbstständigkeit Österreichs sowie die Unabhängigkeit und die Nationalehre Deutschlands. Zugleich verspricht er, die österreichische Armee werde das Eigentum und den häuslichen Frieden der Bevölkerung achten.

Northens Gemälde zeigt den Rückzug der französischen Armee aus Russland: Napoleon sitzt auf einem hellen Pferd, während erschöpfte Soldaten durch eine verschneite Landschaft ziehen und Tote sowie zurückgelassenes Gerät am Boden liegen. Das Bild verdeutlicht die Verwundbarkeit und die Niederlage des napoleonischen Machtapparats und lässt sich so mit dem Aufruf zum Widerstand verbinden. Es stellt jedoch nicht die Ereignisse von 1809 dar, sondern bezieht sich auf den Russlandfeldzug von 1812.

Question •

Sujet p. 6, 7, 8, 9, 10

> À partir du dossier et de vos connaissances, expliquez en quoi Napoléon est représenté comme un mythe.

Pour expliquer la dimension mythique, montrez comment les documents transforment un personnage historique en symbole, et confrontez les images contradictoires de Napoléon à quelques repères connus de sa carrière.

RÉPONSE À RETENIR

Napoleon erscheint als Mythos, weil die Dokumente ihn nicht nur als historische Person, sondern als Symbol gegensätzlicher Vorstellungen darstellen. Bei Kleist verkörpert er das Böse, la menace et la domination étrangère; l'image de l'esprit infernal lui donne une dimension presque surnaturelle. L'appel autrichien construit, lui aussi, une figure exceptionnelle, mais celle du conquérant qui menace l'indépendance des peuples. Ces représentations sont engagées : elles servent à susciter la haine de l'ennemi ou à mobiliser les Allemands. Kleist reconnaît néanmoins le talent militaire de Napoléon, ce qui rend l'image plus ambivalente : l'adversaire haï peut aussi impressionner par ses qualités de chef.

Le tableau de Northen, peint en 1851, participe à la mémoire de Napoléon en montrant le désastre de la retraite de Russie après la campagne de 1812. Le contraste entre le chef monté sur son cheval et les soldats épuisés ou morts rend visible l'effondrement d'une puissance qui avait dominé une grande partie de l'Europe. Dans son parcours historique, Napoléon fut à la fois un conquérant et un dirigeant qui réorganisa les territoires soumis à son pouvoir. Après ses défaites, notamment celle de Waterloo en 1815, il fut exilé à Sainte-Hélène, où il mourut en 1821. Le conquérant, le génie militaire, le tyran et le vaincu deviennent ainsi différentes figures d'un même récit. C'est cette transformation, entretenue par la propagande, les œuvres d'art et la mémoire collective, qui fait de Napoléon un mythe historique et politique.

Sujet 2 – Partie 2

4 points

Traduction en français d’un extrait de l’appel à la nation allemande

Partie 2 : Traduction en français

Question Consigne

Sujet p. 6, 9

> Traduisez en français le passage du document B, lignes 15 à 21, commençant par « Wir überschreiten die Grenze nicht als Eroberer, nicht als Feinde Deutschlands » et se terminant par « die ihm gebühren ».

Je conserve l’anaphore des propositions introduites par *Nicht, um* (« non pour »), qui énumèrent les objectifs que l’armée autrichienne affirme ne pas poursuivre. *Fremde aufzudringen* signifie imposer des éléments étrangers, sous-entendu les constitutions, droits, mœurs et coutumes qui précèdent. *Habe* désigne les biens ou possessions ; *behaupten* signifie ici maintenir ou défendre ; enfin, *die ihm gebühren* signifie « qui lui reviennent » ou « qui lui sont dus ».

RÉPONSE À RETENIR

Nous franchissons la frontière non en conquérants, ni en ennemis de l’Allemagne ; non pour détruire les constitutions, les droits, les mœurs et les coutumes allemands, ni pour lui en imposer d’étrangers ; non pour renverser des trônes ; non pour nous approprier les biens de l’Allemagne et sacrifier des hommes allemands dans de lointaines guerres d’assujettissement. Nous combattons pour défendre l’indépendance de la monarchie autrichienne, afin de rendre à l’Allemagne l’indépendance et l’honneur national qui lui reviennent.

Sujet : https://www.sujetdebac.fr/annales-pdf/2021/spe-llcer-allemand-2021-centres-etrangers-sujet-officiel.pdf
© FormaV EI • Proposition de correction, distincte d'un corrigé officiel.

Copyright © 2027 FormaV®. Tous droits réservés.

FormaV® est une marque déposée auprès de l'INPI sous le numéro 5227897.

Ce document a été élaboré par FormaV® avec le plus grand soin afin d'accompagner chaque apprenant vers la réussite de ses examens. Son contenu (textes, graphiques, méthodologies, tableaux, exercices, concepts, mises en forme) constitue une œuvre protégée par le droit d'auteur.

Toute copie, partage, reproduction, diffusion ou mise à disposition, même partielle, gratuite ou payante, est strictement interdite sans accord préalable et écrit de FormaV®, conformément aux articles L.111-1 et suivants du Code de la propriété intellectuelle. Dans une logique anti-plagiat, FormaV® se réserve le droit de vérifier toute utilisation illicite, y compris sur les plateformes en ligne ou sites tiers.

En utilisant ce document, vous vous engagez à respecter ces règles et à préserver l'intégrité du travail fourni. La consultation de ce document est strictement personnelle.

Merci de respecter le travail accompli afin de permettre la création continue de ressources pédagogiques fiables et accessibles.